ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 18. Понедѣльникъ 12. Февраля. — Montag 12. Februar. **1879.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что по его распоряженію, вслѣдствіе просьбы г-на Вендта дезинфекціонный порошокъ Макса Фридриха въ Лейпцигѣ изслѣдованъ въ Ригѣ особою Коммисіею, учрежденною подъ предсѣдательствомъ Рижскаго полиціймейстера полковника Рейхардта, и что Коммисія эта признала упомянутый порошокъ цѣлесообразнымъ.

Vom Livländischen Gouverneur wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß auf seine Anordnung, zufolge Ersuchens des Herrn Wendt, das Desinfectionspulver aus der Fabrik von Max Friedrich in Leipzig, von einer in Riga, unter dem Vorsitze des Rigaschen Polizeimeisters Obrist Reichardt constituirten Commission geprüft und als zweckentsprechend befunden worden ist.

Вслѣдствіе встрѣтившагося заболѣванія въ городѣ Ригѣ трихинною болѣзнью (употребленіемъ трихинами зараженнаго окорока), Врачебное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія, согласно распоряженію Его Превосходительства г-на Лифляндскаго Губернатора, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующій циркуляръ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ по Медицинскому Департаменту отъ 5. Мая 1876 № 527.

По подробномъ обсужденіи въ Медицинскомъ Совѣтѣ вопроса: не слѣдуетъ ли принять какія либо мѣры для предупрежденія замѣченныхъ въ послѣднее время случаевъ заболѣванія людей отъ употребленія въ пищу свинаго мяса, содержащаго трихины, Совѣтъ, принимая во вниманіе тѣ непреодолимыя затрудненія, какія вызвалъ бы у насъ обязательный микроскопическій осмотръ каждой свиной туши, а равно неизбѣжность увеличенія стоимости этой важной статьи общественнаго продовольствія, какъ послѣдствіе такой мѣры, — нашелъ вполнѣ достаточнымъ, въ видахъ предохраненія общественнаго здоровья отъ трихиноза и впредь до дальнѣйшихъ указаній опыта, преподать во всеобщую извѣстность слѣдующія мѣры предосторожности:

1) Окорока, предъ копченіемъ ихъ, должны быть хорошо и повсемѣстно просаливаемы; коптиться же должны не менѣе 10 дней сряду.

2) Свиное мясо, во всѣхъ видахъ приготовленіе его, именно: въ видѣ окороковъ, фарша, колбасъ и сосисекъ разныхъ наименованій, а также въ неприготовленномъ видѣ, — не должно быть употребляемо въ пищу иначе, какъ въ хорошо проваренномъ или прожаренномъ состояніи. Въ виду точныхъ изслѣдованій, доказывающихъ, что для умерщвленія трихинъ необходима температура отъ 64 до 68° Р., должно быть обращаемо вниманіе публики на то, что, при варкѣ и жареніи свинаго мяса въ большихъ кускахъ, до внутреннихъ слоевъ ихъ эта температура можетъ не достигать, что по этому необходимо, предъ варкою и жареніемъ, разрубать свиное мясо на менѣе крупные куски; мясо же, возбуждающее, по наружному виду, какое либо сомнѣніе, варить или жарить въ покрошенномъ на мелкіе куски, или тонкіе ломти, видѣ, во всякомъ случаѣ до тѣхъ поръ, чтобы поверхность разрѣза сваренной или прожаренной свинины не представляла слѣдовъ цвѣта крови.

Таковыя мѣры предосторожности должны быть сдѣланы обязательными особенно для трактировъ, харчевенъ, общественныхъ, фабричныхъ и заводскихъ столовыхъ и вообще для всѣхъ тѣхъ заведеній, гдѣ разомъ продовольствуется большое число людей.

Что касается до микроскопическаго изслѣдованія свинаго мяса, предназначаемаго для продовольствія, то Медицинскій Совѣтъ полагаетъ, что достаточно рекомендовать его какъ публикѣ, такъ и въ особенности торговцамъ, какъ мѣру, которая во всякомъ случаѣ способна предотвращать зараженіе трихинозомъ, — а потому можетъ увеличивать довѣріе публики къ доброкачественности и безвредности свинаго мяса, съ тѣмъ непремѣннымъ условіемъ, чтобы это изслѣдованіе, — будетъ ли оно дѣлаемо по желанію отдѣльныхъ лицъ, или самихъ торговцевъ свинымъ мясомъ, — производилось не иначе, какъ подъ наблюденіемъ мѣстныхъ врачебно-полицейскихъ управленій, лицами, вполнѣ свѣдущими, и по предварительно установленной этими управленіями цѣнѣ; — причемъ на обязанности сихъ управленій должно оставаться, чтобы мясо свиней, въ которомъ трихины окажутся, отнюдь не допускалось въ продажу, ни даже на кормъ домашнихъ животныхъ, а подвергалось бы истребленію, наравнѣ съ мясомъ животныхъ, зараженныхъ прилипчивыми болѣзнями.

№ 163.

In Folge hier am Orte vorgekommener Erkrankungen an der Trichinose (durch den Genuß trichinenhaltiger Schinken) wird auf Anordnung Sr. Excellenz des Livländischen Herrn Gouvernements-Chefs das nachfolgende Circulair des Ministeriums des Innern — Medicinal-Departement — vom 5. Mai 1876 sub Nr. 527 zur Nachachtung von der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Nach genauer Beprüfung der Frage, ob nicht irgend welche Maßnahmen zur Verhütung der in letzter Zeit vorgekommenen Fälle von Erkrankungen bei Menschen durch den Genuß von trichinenhaltigem Schweinefleisch zu ergreifen sind, hat der Medicinalrath, in Anbetracht der unüberwindlichen Schwierigkeiten, welche eine obligatorische mikroskopische Untersuchung eines jeden geschlachteten Schweines hervorrufen würde, sowie in Anbetracht der unvermeidlichen Steigerung des Preises dieses wichtigen Nahrungsmittels durch eine derartige Maßregel, es für völlig genügend befunden, zum Schutze der allgemeinen Gesundheit gegen die Erkrankung an Trichinen und bis durch die Erfahrung weitere Ermittelungen gemacht werden, folgende Vorsichtsmaßregeln zur allgemeinen Kenntniß zu bringen:

1) Die Schinken müssen, bevor sie geräuchert, gehörig durchgesalzen werden; geräuchert aber müssen sie wenigstens zehn Tage hintereinander werden.

2) Das Schweinefleisch darf in allen Arten seiner Zubereitung, wie namentlich als Schinken, Wurst und Ziesĉhen aller Art, sowie in nicht verarbeitetem Zustande, nicht anders als gehörig durchkocht oder durchbraten als Speise benutzt werden. Auf Grund genauer Untersuchungen, welche erwiesen haben, daß zur Tödtung der Trichinen eine Temperatur von 64 bis 68 Grad R. erforderlich ist, muß die Aufmerksamkeit des Publicums darauf gelenkt werden, daß bei dem Kochen und Braten des Schweinefleisches in großen Stücken, diese Temperatur nicht bis in die inneren Schichten desselben dringen kann, und daß es daher nothwendig ist, das Schweinefleisch vor dem Kochen und Braten in kleinere Stücke zu zerhauen, Fleisch aber, das dem äußeren Anscheine nach irgend welche Bedenken erregt, muß, in kleine Stücke oder dünne Schnitte zerschnitten, jedenfalls so lange gekocht oder gebraten werden, bis die Schnittfläche des gekochten oder gebratenen Schweinefleisches keine Spuren einer Blutfarbe zeigt.

Diese Vorsichtsmaßregeln müssen besonders für Tracteure, Garküchen, gemeinschaftliche Speiselocale, in Fabriken und Betriebsanstalten und überhaupt für alle diejenigen Anstalten obligatorisch gemacht werden, in denen eine große Anzahl von Personen mit einem Mal speisen.

Was die mikroskopische Untersuchung des zum Genusse bestimmten Schweinefleisches betrifft, so hält der Medicinalrath es für genügend, dieselbe sowol dem Publicum, als auch besonders den Händlern als eine Maßregel, welche jedenfalls die Ansteckung der Trichinose verhüten und dadurch das Vertrauen des Publicums zu der Güte und der Unschädlichkeit des Schweinefleisches erhöhen kann, zu empfehlen, jedoch unter der ausdrücklichen Bedingung, daß dieselbe, gleichviel ob sie auf Wunsch einzelner Personen, oder der mit Schweinefleisch Handeltreibenden selbst geschieht, nur unter Aufsicht der örtlichen medicinisch-polizeilichen Verwaltungen von Personen vorgenommen werde, die darin vollständig bewandert sind und zwar zu einem von diesen Verwaltungen vorher festgesetzten Preise; diesen Verwaltungen aber wird zugleich zur Pflicht gemacht, in keinem Falle Schweinefleisch, in welchem sich Trichinen zeigen, weder zum Verkaufe noch zur Fütterung von Hausthieren zuzulassen, sondern dasselbe gleich dem Fleische von Thiere, die mit ansteckenden Krankheiten behaftet sind, vernichten zu lassen. Nr. 163.

Неспособный къ личному труду отставной рядовой Кобринской Уѣздной Команды Іоганъ Яна сынъ Пигертъ заявилъ Феллинскому Орднунгсгерихту объ утратѣ выданнаго ему Лифляндскою Казенною Палатою расчетнаго листа за № 3209, на полученіе въ 1878 году трехрублеваго въ мѣсяцъ пособія изъ Феллинскаго Уѣзднаго Казначейства.

Вслѣдствіе сего Лифляндская Казенная Палата имѣетъ честь просить всѣ присутственныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ, считать упомянутый расчетный листъ недѣйствительнымъ и не допускать, чтобы таковой употребленъ былъ кѣмъ либо, а въ случаѣ предъявленія отобрать оный и доставить сей Палатѣ для уничтоженія. № 254. 2

Рига, 24. Января 1879 года.

Da der zur persönlichen Arbeit unfähige verabschiedete Gemeine des Kobrinschen Kreis-Commandos Johann Jahn's Sohn Pigert dem Fellinschen Ordnungsgerichte die Anzeige gemacht hat, daß der ihm vom Livländischen Kameralhofe zum Empfange aus der Fellinschen Kreisrentei der Kronsunterstützung à drei Rubel monatlich pro 1878 ertheilte Berechnungsbogen sub Nr. 3209 abhanden gekommen, so ergeht hiermit von Seiten des Livländischen Kameralhofs an die resp. Oberbehörden die Bitte, an die resp. Polizeibehörden aber der Auftrag, das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle zur Vernichtung diesem Kameralhofe einzusenden. Nr. 254. 2

Riga, den 24. Januar 1879.

Indem von der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird, daß die Ausloosung der Livländischen 5pCt. Rente tragenden unkündbaren Pfandbriefe am Freitag den 16. Februar 1879, Vormittags um 11 Uhr, im Sitzungslocale der Oberdirection vollzogen werden soll, werden die Inhaber solcher Pfandbriefe, welche der Ausloosung beizuwohnen wünschen, hierdurch aufgefordert, sich zu der festgesetzten Zeit im Locale der Oberdirection einfinden zu wollen. Nr. 129. 3

Riga, den 7. Februar 1879.

Реестръ

обратной корреспонденціи, возвращенной въ Ригу,
съ 23. Января по 1. Февраля 1879 г.

Денежные пакеты.

Въ С.-Петербургъ — Гейнриху Берау (5 руб.), въ Одессу — Филипу Клементьеву (2 руб.)

Заказныя письма.

Изъ Муржи — Василію Денину, изъ Иллукста — Брыгинск. Волостн. Правленію, изъ Черкаска — Монскулову, изъ С.-Петербурга — И. Урбановичъ, изъ Гамбурга — г-жѣ Вибрехтъ.

Простыя заграничныя письма.

Milana — R. Grein, Waldenburg — M. Raetz, Copenhagen — J. Brückmann, London — M. F. Strupp, Königsberg — C. Schmidt, Hamburg — A. Mayer, Berlin — F. Blank, A. v. Sograffe, Monte Video — C. Sunde, Havburg — J. Eckandt, Berlin — Barfell & C.

Внутреннія письма.

Карса — Маркову, Бахмача — Г. Гайну, Либавы — Т. Евстигнѣевичу, безъ города — Конради, Вендена — К. Крюгеру, Ново-Александровска — В. Ивановичу, Либавы — Е. Янковскому, Динабурга — Ю. Томашевой, А. Ефимовнѣ, Адріанополя — М. Ардову, С.-Петербурга — К. Гунаропуло, Туккума — Э. Беку, С.-Петербургъ — Е. Нелидовой, Э. Миллеру, Фр. Боросевичъ, Р. Іогансону.

Городскія письма.

Риги — А. Биргелю, Витшиниковой, А. Вагнеръ, К. Экстейну, Сефферъ, Л. Афонасьеву, Л. Нохамкинъ, Тетцу, М. Ванагъ, Климовичу, В. Лезевицъ, Р. Н. до востребов. (2 письма). № 1122.

Прокламы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Arrestanten der Rigaschen Militair-strafcompagnie Fedor Demin, oder an den Nachlaß des weiland verabschiedeten Gemeinen Xaver Bielsky irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 23. Juli 1879, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 30. 3

Riga-Rathhaus, den 23. Januar 1879.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Fleischermeisters Carl Albert Schäwitz irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 23. Juli 1879 bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde.

Riga-Rathhaus, den 23. Januar 1879. Nr. 26. 2

Nachdem von dem Rigaschen Vogteigerichte dem Rigaschen Stadtwaisengerichte aus verschiedenen Concursmassen zur Ausantwortung an die unbekannten Erben: 1) des weil. Kaufmanns Christian Eggers 46 Rbl. $39^1/_2$ Kop.; 2) des Brauereigehilfen Aloys Missewitz 44 Rbl. 56 Kop.; 3) des Brauerknechts Caspar Mathies 7 Rbl. 92 Kop.; 4) des Brauerknechts Paul Eck 2 Rbl. 51 Kop.; 5) des Brauerknechts Johann Jahn 1 R. 47 K.; 6) des Hausknechts Johann Skutte 6 R. 65 K.; 7) des Kaufmanns Johann Friedrich Schröder 47 R. $47^3/_4$ K.; 8) der weil. Helene Margarethe Gottfriedt geb. Reese 53 Rbl. 90 Kop.; 9) des Schmiedemeisters Johann Nicolaus Rollkowsky 109 R. 29 K.; 10) des Schornsteinfegermeisters August Mey 25 Rbl. 97 Kop. und 25 R. 66 K.; zusammen 51 Rbl. 63 Kop.; 11) des Fabrikanten Stephan Ludwig Werkmeister 25 Rbl. 72 Kop.; 12) des Schuhmachermeisters Benjamin Friedrich Stein 59 Rbl. 58 Kop.; 13) des Schuhmachermeisters Johann Peter Rohlfs 21 Rbl.; 14) des Bäckermeisters Carl Fielitz 8 Rbl. 66 Kop.; 15) des Kaufmanns Stepan Naumow 38 Rubel 85 Kop.; 16) des hiesigen Einwohners Peter Majakow 15 Rbl. 60 Kop. übersandt worden sind, so werden von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte Alle und Jede, welche an die resp. Nachlässe der vorgenannten Verstorbenen irgend welche Erbansprüche zu haben vermeinen, aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams und nicht später als bis zum 19. Juli 1879 bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte anzugeben und wie gehörig zu bescheinigen, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere präcludirt sein sollen und mit den in Rede stehenden Nachlaßgeldern nach den Gesetzen verfahren werden soll.

Riga-Rathhaus, den 19. Januar 1879. Nr. 42. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin werden hierdurch alle Diejenigen, welche wider das bei dieser Behörde versiegelt asservirt gewesene, in Grundlage des Art. 2446 Thl. III. vom Provinzialrecht der Ostseegouvernements dem Schloß Fellinschen Gemeindegerichte übersandte, von dem letzteren eröffnete und verlesene, sowie diesem Rathe zum ferneren gesetzlichen Verfahren zurückgesandte, vor einer Delegation dieses Rathes am 17. November 1877 errichtete Testament des zur Alt-Tennasilmschen Gemeinde verzeichneten verstorbenen ehemaligen hiesigen Hausbesitzers Jaak Norenberg protestiren und ihre Rechte als Erben, oder ihre Anforderungen als Gläubiger des Verstorbenen, an dessen Nachlaß geltend machen wollen, hierdurch aufgefordert, ihre Protestationen oder Ansprüche in der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato, sub poena praeclusi ac perpetui silentii entweder in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte, hierselbst anzubringen und gehörig auszuführen, sowie denn auch alle etwaigen Schuldner des Verstorbenen hiermit gehalten sein sollen, binnen derselben Frist sich bei dieser Behörde zu melden und ihre Schuldposten zu berichtigen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß sie im Unterlassungsfalle als solche, welche wissentlich fremdes Gut verheimlicht und unterschlagen angesehen und dafür der gesetzlichen Beahndung unterworfen sein sollen. Nr. 97. 3

Fellin-Rathhaus, am 25. Januar 1879.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin werden alle Diejenigen, welche an nachstehende Grundstücke:

1) an das in dieser Stadt sub Nr. 63 belegene Wohnhaus nebst Grundplätzen, 2 Herbergen, Garten, Stall, Brauerei und Mälzerei sammt zu diesen beiden gehörigen Geräthschaften, Eisbehälter und übrigen Appertinentien, sowie an die in der Stadtkoppel sub Nr. 186 und 187 belegenen Wohn- und Mühlenhäuser nebst Grundplätzen, Mühleneinrichtung, Nebengebäude und sonstigen Appertinentien, welche sämmtliche Immobilien nebst Appertinentien und Geschäftsinventar von der seitherigen Eigenthümerin, verwittweten Frau Angelica Malvine Horn, geb. Töpffer, mittelst zwischen ihr und ihren drei einzigen Kindern: der Frau Sophie Rosenberg, geb. Horn, und den Fräulein Therese und Angelica, Schwestern Horn, am 16. März 1878 abgeschlossenen und am 30. März ej. ai. corroborirten Theilungs- und resp. Erbcessionsvertrag, für den Erbcessionsschilling von fünfundvierzigtausend Rbln. S., auf ihre älteste Tochter die Frau Sophie Rosenberg, geb. Horn, zu deren erb- und eigenthümlichen Besitz übertragen worden sind, und
2) an das in dieser Stadt sub Nr. 144 belegene, ehemals der Frau Wilhelmine v. Zur-Mühlen eigenthümlich zugehört habende, nunmehr von dem Herrn Kaufmann und Rathsherrn Alexander Rosenberg, laut zwischen ihm und der ersteren am 15. September 1878 abgeschlossenen und am 20. deff. Mts. corroborirten Kaufcontracte, für die Summe von zehntausend fünfhundert Rbl. S. acquirirte Wohnhaus sammt allen Appertinentien

aus irgend einem Grunde Ansprüche und Anforderungen zu machen, oder wider den zwischen der verwittweten Frau Angelica Malvine Horn, geb. Töpffer, und deren vorgenannten drei Kindern abgeschlossenen Vermögenstheilungs- und resp. Erbcessionsvertrag, sowie die durch letzteren vollzogene Veräußerung und Eigenthumsübertragung der sub 1 aufgeführten Besitzlichkeiten und Vermögensstücke, desgleichen auch wider die Veräußerung und Eigenthumsübertragung des sub 2 aufgeführten Grundstücks rechtlich begründete Einreden formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst aufgefordert, sich innerhalb Jahr und Tag a dato, d. h. bis zum 12. März 1880 sub poena praeclusi bei diesem Rathe zu melden, solche Ansprüche, Anforderungen oder Einreden gehörig zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört und die sub 1 bezeichneten Grundstücke nebst Appertinentien und Geschäftsinventar der Frau Sophie Rosenberg, geb. Horn, sowie das sub 2 bezeichnete Grundstück sammt Appertinentien dem Herrn Kaufmann und Rathsherrn Alexander Rosenberg zu deren erb- und eigenthümlichen Besitze adjudicirt werden sollen. Nr. 91. 1

Fellin-Rathhaus, den 25. Januar 1879.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin werden alle Diejenigen, welche an nachstehende Grundstücke:

1) an das in dieser Stadt sub Nr. 37 belegene, ehemals der verwittweten Frau Sophie Margarethe Schröder eigenthümlich zugehört habende, nunmehr von dem Herrn Conditor Th. Junge, laut zwischen ihm und der ersteren am 17. October 1878 abgeschlossenen und am 24. ej. m. corroborirten Kaufcontracte, für die Summe von achthundert Rbl. S., acquirirte Wohnhaus sammt allen Appertinentien, und
2) an das in dieser Stadt sub Nr. 27b belegene, ehemals der verwittweten Frau Amalie Groß, geb. Krahmer, eigenthümlich zugehört habende, nunmehr von der verwittweten Frau Julie Thiel, geb. Böttcher, laut zwischen ihr und der ersteren am 18. October 1878 abgeschlossenen und am selbigen Tage corroborirten Kaufcontracte, für die Summe von eintausendzweihundertfünfzig Rbl. S., acquirirte Wohnhaus sammt alle Appertinentien

aus irgend einem Grunde Ansprüche und Anforderungen zu machen, oder wider deren Veräußerung und Eigenthumsübertragung Einreden formiren zu können vermeinen sollten, desgleichen werden alle Diejenigen, welche wider die erbetene Mortification und Deletion der unter dem 13. April 1818 zum Besten der hiesigen Steuer-Kasse im Betrage von fünfhundert Rbl. Banco, unter demselben dato zum Besten der hiesigen Stadt-Marquen-Kasse im Betrage von achthundert Rbl. Banco, sowie unter dem 7. September 1851 zum Besten der Erben des verstorbenen Kaufmanns Carl Amelung, im Betrage von dreiundneunzig Rbl. S., auf dem sub 2 aufgeführten Grundstücke Nr. 27b noch specialiter ingrossirt stehenden, angeblich aber bereits getilgten Schuldposten irgend Etwas einzuwenden oder etwa rechtsgültige Ansprüche auf solche Schuldposten haben sollten, desmittelst aufgefordert, sich innerhalb Jahr und Tag a dato, d. h. bis zum 12. März 1880 sub poena praeclusi bei diesem Rathe zu melden, solche Ansprüche, Anforderungen oder Einreden gehörig zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört, die genannten Grundstücke den obenangeführten Acquirenten, das sind: dem Herrn

Conditor Th. Junge und der verwittweten Frau Julie Thiel, geb. Böttcher, zum erb- und eigenthümlichen Besitze adjudicirt werden sollen, sowie auch die oberwähnten drei Schuldposten alsdann für ungiltig erklärt und aus dem hiesigen Pfand- und Schuld-Buche delirt werden. Nr. 94. 1

Fellin-Rathhaus, den 25. Januar 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Frau Angelique von Wahl, geb. Samson von Himmelstierna, Erbbesitzerin des im Oberpahlenschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes Lustifer mit Kallifüll, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Lustifer mit Kallifüll ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 22. Juli 1879 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Tammewälla Nr. III., groß 7 Thlr. 56 Gr., dem Bauer Jaan Laukas, für den Kaufpreis von 1067 Rbl.
2. Allitse Nr. VII., groß 6 Thlr. $32^{106}/_{112}$ Gr., dem Bauer Tõnno Kusma, für den Kaufpreis von 730 Rbl.
3. Oh Saare Nr. 18, groß 18 Thlr. $49^{32}/_{112}$ Gr., dem Bauer Johann Tõnson, für den Kaufpreis von 2967 Rbl.
4. Seppa Nr. 37, groß 18 Thlr. dem Bauer Tõnnis Tõnson, für den Kaufpreis von 3150 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 22. Januar 1879. Nr. 48. 3

Kad tas pee Bringa peederigs schaî walsti dsihwodams Jahn Ohsol parahdu dehl konkursi krittis, tad teek wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihdsî 25. April sch. g., pee schahs apakschâ rakstitas teesas meldetees; wehlaki neweens netiks klausihts, bet ar parahdu slepejeem likumigi darihts.

Mehdsulos walsts-teesâ, 25. Janwar 1879.

Nr. 37. 2

Kad tas Zehsu Kreisê, Laudohnes draudsê, Odsenes pagastâ dsihwojis, pee Weetalwas pagasta peederigs dischleris Peter Busch miris ir, tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji, kâ ari tee, kas daschadas isstrahdajamas leetas pee ta pascha darbâ nodewuschi, no schihs teesas usaizinati, treju mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, tas ir lihdsî 26. April sch. g., pee schejenes pagasta teesas peeteiktees. Pehz notezejuscha termina netaps neweens prasitajs peenemts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr 14. 2

Odsenes pagasta teesâ, 26. Janwar 1879.

Kad tas Zehsu aprinkî, Laudohnes draudsê dsihwojis, schejenes Wolgaz mahjas gruntneeks Jahn Renekop miris ir un wina atstahta mantiba pakalpalikuscheem mantineekeem isdalama, tad tohp wisi usaizinati, kam kahdas prasischanas jeb maksaschanas pee tâ Jahn Renekopa peederuma buhtu, treju mehneschu laikâ, no apakschrakstitas deenas, tas ir lihdsî 26. April sch. g., pee schihs pagasta teesas usdotees. Pehz notezejuscha termina netaps neweens prasitajs wairs peenemts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 22. 2

Laudohnes pagasta teesâ, 26. Janwar 1879.

Kad ta Paltmales walsts Jahna un feewas Lihses Berkmann dehls Anzis, dsî. 29. Mai 1858, ir par schahs walsts Jahn un feewas Annas Sirnis audsî; kâ ari tahs Siguldas walsts atraiknes Dahrte Janson dehls Kahrlis, dsimis 1. August 1862, ir par ta schahs walsts Mahrtin un feewas Annas Upmal audsi norakstiti tikuschi, tad zaur scho teek wisi tee usaizinati, kas tam pretî buhtu, eeksch trihs mehneschu laika, tas ir lihdsî 9. April s. g., no apakschrakstitas deenas, pee scho walsts waldibu peeteiktees. Nr. 4. 2

Jaun-Kempe walsts-mahjâ, tai 9. Janwar 1879.

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf desfallsigen Antrag des gerichtlich bestellten Curators der Concursmasse des verstorbenen Pfandbesitzers des Gutes Kaugershof, Barons Gustav von Krüdener, behufs Regulirung der Activmasse des weiland Cridars, dessen im Rigaschen Kreise und Wolmarschen Kirchspiele belegenes Gut Kaugershof, in dem unten näher bezeichneten Umfange bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 14., 15. und 16. Mai d. J. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 17. Mai d. J. darauf folgenden Peretorge, zu gewöhnlicher Sessionszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll:

1) Das im Rigaschen Kreise und Wolmarschen Kirchspiele belegene Landgut Kaugershof wird verkauft, mit Ausschluß sämmtlicher aus dem Hypothekenverbande desselben bereits völlig ausgeschiedenen Bauergehorchsländereien dieses Landgutes, namentlich auch des Baile-Gesindes, sowie sämmtlicher auf Grund bei der Krepost-Expedition des Livländischen Hofgerichts förmlich corroborirter Veräußerungsverträge, in das Eigenthum dritter Personen übergegangenen Hoflagen, Hofeslandgrundstücke und Parcellen, sowie sonstiger Bestandtheile dieses Landgutes und unter eventuellem Ausschluß nachstehender, augenblicklich zwischen dem Herrn Grafen Moritz Mengden und der Concursmasse streitigen Hausplätze, für den Fall, daß dieselben dem Grafen Moritz Mengden durch rechtskräftiges Erkenntniß zugesprochen werden sollten, nämlich:

Steinberg Nr. VI, groß 1 Lofstelle,
Freiberg Nr. IV, groß 1 Lofstelle,
Th. Berting Nr. II und 37, groß 2 Lofstellen 4 Kappen,
Salzmann,
P. Luhs Nr. VII, groß 16 Kappen,
M. Müller Nr. 23, groß 1 Lofstelle,
Carl Ulrich

mit Einschluß jedoch:

A. des Quotengesindes Rahmneek, im wackenbuchmäßigen Bestande von 14 Thalern $13^{11}/_{40}$ Groschen,
B. des Quotengesindes Pauke, im wackenbuchmäßigen Bestande von 13 Thlr. $47^{34}/_{40}$ Gr.,
C. der Hoflage Neuhof,
D. der Hofesziegelei,
E. der Aa-Krugländereien,
F. der Dampf- und Sägemühle,
G. der Aa-Brücke mit Einschluß des Rechts zur Erhebung des Brückenzolls und des am Ufer der Aa für dieselbe errichteten Einnehmerhäuschens und dem dazu gehörigen Lande,
H. allen sonstigen Appertinentien, Ad- und Dependentien dieses Landgutes.

2) Das wie vorstehend bezeichnet zum öffentlichen Verkauf gelangende Object ist in dem Zustande vom künftigen Meistbieter zu empfangen, in welchem es sich am Tage der Uebergabe an denselben befinden wird, ohne daß derselbe zu irgend welcher Nachrechnung oder Schadloshaltung deswegen berechtigt sein soll.

3) Es wird, da von der Summe von 95000 Rbl. S. ab zu bieten anzufangen ist, kein Bot unter 95000 Rbl. S. angenommen und hat jeder Bieter, vor Beginn des Bots, eine Caution von 2000 Rbl. S., schreibe zweitausend Rubeln Silber, baar oder in Werthpapieren zum entsprechenden Courswerth beim Livländischen Hofgerichte beizubringen.

4) Der künftige Meistbieter hat sämmtliche mit der vorstehenden Meistbotstellung verbundenen, gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten und Poschlinen, insbesondere die Kosten der Publication, der Meistbotstellung und des Zuschlages, ebenso auch die der hohen Krone gebührende 4 pCt. Poschlin, sowie die Kosten der Einweisung in den Besitz, von sich aus und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu berichtigen.

5) Der künftige Meistbieter ist verpflichtet, die auf dem Landgute Kaugershof ruhend verbleibende specielle Garantie für die auf Gehorchslandgrundstücke und sonstige veräußerte Theile des genannten Landgutes übertragene Pfandbriefsschuld desselben im Betrage von 116,500 Rubeln Silber, schreibe einhundert sechzehntausend fünfhundert Rubeln Silber, zu übernehmen und hierüber innerhalb sechs Wochen a dato des Zuschlags, die reglementsmäßig erforderlichen Verbindungsschriften zu unterzeichnen, ohne diese von ihm übernommene Verbindlichkeit in An- oder Abrechnung auf den künftigen Meistbotschilling bringen zu dürfen, bei Gefahr des Verlustes des erworbenen Meistbotsrechts und der von ihm bestellten Caution.

6) Der künftige Meistbieter hat unmittelbar nach ertheiltem Zuschlage eine in der Canzlei des Livländischen Hofgerichts einzusehende und daselbst zur Einsicht ausliegende Verbindungsschrift in Bezug auf die von ihm zu übernehmende Reparaturverpflichtung für die Aa-Brücke bei Wolmar zu unterzeichnen und in der Ingrossation dieser Verbindungsschrift auf das Landgut Kaugershof, behufs Constatirung einer Reallast nicht nur zu willigen, sondern auch diese Ingrossation in erster der Verhaftung der Livländischen Credit-Societät unmittelbar nachfolgender Ingrossationsstelle für seine Rechnung, innerhalb sechs Wochen a dato des ertheilten Zuschlages herbeizuführen, ohne Anrechnung auf den künftigen Meistbotschilling, bei Gefahr des Verlustes des erworbenen Meistbotsrechts, sowie der von ihm deponirten Caution.

7) Der Meistbieter hat den gesammten Meistbotschilling innerhalb sechs Wochen a dato des ertheilten Zuschlags sammt Weilrenten à 5 pCt. vom Tage des Zuschlags ab, die der hohen Krone gebührende 4 pCt. Poschlin, die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags jedoch sofort nach erhaltenem Zuschlage baar zu berichtigen, und zwar bei Vermeidung des Verlusts des erworbenen Meistbotsrechts und der bestellten Caution, sowie dessen, daß das bezeichnete Landgut für seine Gefahr und Rechnung werde zum abermaligen Meistbot gestellt werden.

8) Der Meistbieter ist verpflichtet, den nachstehenden Personen, nämlich:

a. dem Herrn Nicolai von Transehe zu Neu-Wrangelshof, für ihn und seine Nachfolger im Besitze des Gutes Neu-Wrangelshof und deren Dienstleute,
b. dem Kaufmann Eduard Zietemann für ihn und seine Nachfolger im Besitze der Grundstücke Constanzenhof und Elisabethshof und deren Dienstleute,

freie Passage über die Aa-Brücke bei Wolmar, solange dieselbe bestehen sollte, zu gewähren und diese Verbindlichkeit als Servitut auf das Landgut Kaugershof ingrossiren zu lassen, jedoch nur für den Fall, daß der hierüber zwischen der Concursmasse und den bezüglichen Exhibenten schwebende Rechtsstreit zu Gunsten der Exhibenten rechtskräftig entschieden werden sollte.

9) Das Eigenthumsrecht an den eingangserwähnten, vom Grafen Moritz Mengden reclamirten 7 Hausplätzen hat für den Fall, daß derselbe mit seinem Anspruche an dieselben rechtskräftig abgewiesen werden sollte, — ebenfalls dem künftigen Meistbieter zuzufallen. Nr. 639. 2

Riga-Schloß, den 5. Februar 1879.

Von dem Rigaschen Vogteigerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß das im Miteigenthum der Frauen Johanna Marie Fischer, Eleonore Johanna Bath, Catharine Juliane Poswol, Marie Amalie Kohl und Louise Wilhelmine Ernestine Buchmann, sämmtlich Geschwister Herrmann, befindliche, ihnen am 5. December 1874 zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragene, allhier in der Stadt im 1. Quartier des 2. Stadttheils unter Pol.-Nr. 135 an der großen Schmiedestraße belegene Wohnhaus sammt Appertinentien und dem Nutzungsrechte an dem dazu gehörigen Stadtgrunde am 23. Februar d. J., Nachmittags 1 Uhr, behufs Theilung zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll. — Aus den in der Canzlei des Vogteigerichts ausliegenden Bedingungen wird hier nur hervorgehoben, daß der Zuschlag sofort ertheilt wird, falls 9000 Rbl. oder mehr geboten werden, sowie, daß $^{1}/_{10}$ des Meistbotschillings im Termin bei Gericht einzuzahlen, der Rest aber binnen 6 Wochen nach dem Zuschlage zu berichtigen ist.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 6. Februar 1879. Nr. 135. 2

Отъ Рижской Коммисіи Городской Кассы назначены торги 13. и 15. Февраля сего года на отдачу въ откупъ нижепоименованныхъ городскихъ рыночныхъ мѣстъ, срокомъ на одинъ годъ, съ 1. Марта 1879 г. по 1. Марта 1880 года, а именно отданы будутъ:

1. рынокъ по набережной р. Двины для продажи съѣстныхъ припасовъ,
2. толкучій рынокъ по набережной р. Двины,
3. равлинъ рынокъ у Песочныхъ воротъ,
4. рынокъ на Красной горкѣ,
5. рынокъ на большомъ Клюверсгольмѣ,
6. Александровскій рынокъ у большой пумпы,
7. рынокъ для продажи скота и лошадей въ амбарскомъ кварталѣ.

Лица, желающія брать въ откупъ означенныя мѣста, приглашаются симъ явиться къ вышеупомянутымъ торгамъ въ 12 часовъ полудня (письменныя заявленія не принимаются), заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ Коммисію Городской Кассы для разсмотрѣнія подлежащихъ условій и представленія требуемыхъ залоговъ.

Рига-ратгаузъ, 6. Февраля 1879 г.

Von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio sind zur Verpachtung der nachbenannten städtischen Marktplätze auf ein Jahr, vom 1. März 1879 bis zum 1. März 1880, Ausbotstermine auf den 13. und 15. Februar 1879 anberaumt worden:

1. der Dünaufer-Victualienmarkt,
2. der Dünaufer-Trödelmarkt,
3. der Sandpforten- oder Ravelinmarkt,
4. der Krasnaja-Gorka-Markt,
5. der Groß-Klüversholmsche Markt,
6. der Alexandermarkt bei der großen Pumpe,
7. der Vieh- und Pferdemarkt im Ambaren-Viertel,

Diejenigen, welche auf die Pacht der genannten Marktplätze reflectiren sollten, werden hierdurch aufgefordert, sich an den genannten Ausbotsterminen, um 12 Uhr Mittags (schriftliche Eingaben werden nicht entgegengenommen), zur Verlautbarung ihrer resp. Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht und Unterzeichnung der Bedingungen, sowie zur Bestellung der geforderten Sicherheiten, versehen mit den erforderlichen Legitimationen, beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio melden zu wollen.

Riga-Rathhaus, den 6. Februar 1879.

Nr. 165. 1

Рижская Таможня вызываетъ къ 16. и 20. Февраля желающихъ наняться въ рулевые и гребцы къ гребнымъ судамъ ея для исполненія работъ въ теченіи навигаціи 1879 года, въ г. Ригѣ, Мюльграбенѣ и Больдераа, причемъ объявляется, что ей необходимы 2 рулевыхъ и артель гребцовъ изъ 34 человѣкъ, изъ коихъ первые получаютъ до 15 руб. и послѣдніе до 13 руб. жалованья въ мѣсяцъ.

№ 1058. 3

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Requisition der Rigaschen Ingenieur-Distance hierselbst am 20. Februar d. J., von 12 Uhr Mittags ab, ein Torg abgehalten werden soll, behufs öffentlichen Ausbots zur Miethe auf 5 Jahre, vom 1. März d. J. ab, des der Hohen Krone gehörigen abgesonderten einetagigen steinernen Anbaus zu dem in hiesiger Stadt belegenen sog. Rump'schen Magazingebäude. Diejenigen, welche den bezeichneten Anbau zu miethen wünschen, werden hiermit aufgefordert, sich an dem bezeichneten Tage und zur bestimmten Stunde hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind vor dem Torge in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen. Nr. 81. 3

Pernau-Vogteigericht, den 30. Januar 1879.

Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгамъ, имѣющимъ производиться въ нижеуказанныя числа въ Динаминдской, Динабургской и Бобруйской крѣпостныхъ Артиллеріяхъ, на поставку въ эти части разныхъ предметовъ и матеріаловъ въ годовую потребность на 1879 г.

Время производства торговъ.	Учрежденія, при которыхъ торги будутъ производиться.	Стоимость по смѣтнымъ цѣнамъ всего требующаго въ поставку.
1879 г.		
22. Февраля	въ кр. Динабургъ	18,574 р. 69 к.
27. "	въ кр. Динаминдъ	21,063 р. 60 к.
5. Марта	въ кр. Бобруйскъ	13,065 р. 60 к.

Всѣ эти торги будутъ произведены при Управленіяхъ названныхъ Крѣпостныхъ Артиллерій изустные, съ допущеніемъ присылки по почтѣ, или подачи лично объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Къ торгамъ будутъ допущены всѣ лица, имѣющія по закону право на вступленіе въ договоры съ казною и съ соблюденіемъ всѣхъ правилъ, установленныхъ для заготовленій по Военному вѣдомству. Желающіе торговаться должны подать письменное о томъ заявленіе съ приложеніемъ видовъ о званіи, торговаго свидѣтельства и надлежащаго въ 20 проц. стоимости подрядной суммы залога, который долженъ быть представленъ въ назначенное для торга мѣсто.

Предметы будутъ раздѣлены на разряды и торговаться предложено будетъ отдѣльно на каждый предметъ разряда; заявленіе цѣнъ на часть предметовъ разряда, а также оптовыхъ цѣнъ, какъ на разряды, такъ и на полное заготовленіе предметовъ, допускаемо не будетъ; утвержденіе же торга будетъ производиться за тѣми лицами, которыхъ цѣны, въ сложности на разрядъ окажутся дешевѣйшія.

Объявленія къ торгу должны быть написаны и поданы или доставлены во всемъ согласно положеній, объявленныхъ при приказѣ по Военному вѣдомству 1875 г. за № 123.

Пріемъ объявленій начнется въ день торга съ 10 часовъ и будетъ продолжаться до 12 часовъ дня.

Подробныя кондиціи, къ торгу, вѣдомость, описаніе матеріаловъ, требующихся въ поставку можно разсматривать въ Управленіяхъ названныхъ частей, а также и въ Виленскомъ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи, ежедневно отъ 10 до 3 часовъ дня, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней.

Объявленія написанная не согласно съ указаннымъ положеніемъ и настоящимъ вызовомъ, а также поданныя послѣ 12 часовъ дня торга будутъ оставлены безъ послѣдствій.

№ 1756. 3

Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгу, имѣющему производиться 20. Февраля сего 1879 года при Управленіи Окружнаго Артиллерійскаго Склада въ кр. Динабургѣ на поставку разныхъ предметовъ и матеріаловъ въ потребность на 1879 годъ для отдѣловъ и магазина этаго Склада а именно: въ Динабургскій отдѣлъ на 9367 руб. $77\frac{1}{2}$ коп., Бобруйскій на 47 р. $19\frac{3}{4}$ коп. и Виленскій временный магазинъ на 214 руб. $69\frac{3}{4}$ коп.; а также на поставку въ Динабургскій отдѣлъ матеріаловъ для постройки предметовъ крѣпостнаго имущества на 3815 руб. 23 коп.

Торгъ будетъ произведенъ рѣшительный; съ допущеніемъ присылки по почтѣ или подачи лично, объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ отъ лицъ, имѣющихъ по закону право на вступленіе въ договоры съ Казною и съ соблюденіемъ всѣхъ установленныхъ правилъ для заготовленій по Военному вѣдомству. Размѣръ залога опредѣляется въ 20% подрядной суммы; причемъ залогъ долженъ быть представленъ въ самое мѣсто производства торга.

Торговаться будетъ предложено отдѣльно по каждому пункту и разряду и отдѣльно на каждый предметъ, согласно сего цѣны должны быть назначаемы на единицу каждаго изъ предметовъ, разрядъ составляющихъ; выдѣленія же предметовъ изъ разрядовъ, а также и заявленія оптовыхъ цѣнъ, какъ на разряды, такъ и на полное заготовленіе предметовъ для Склада и отдѣловъ недопускается.

При подачѣ запечатанныхъ объявленій не упустительно слѣдуетъ дѣлать установленную надпись на конвертахъ. Пріемъ объявленій будетъ продолжаться въ день торга до 12 ч. дня; отъ желающихъ торговаться изустно пріемъ объявленій начнется съ 10 часовъ утра дня торга. Подробныя условія на означенную поставку, а также вѣдомость и описаніе предметовъ, требующихся въ поставку можно разсматривать въ г. Вильнѣ въ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи и въ кр. Динабургѣ въ мѣстѣ, назначенномъ для производства торга, ежедневно отъ 10 часовъ утра и до 4 часовъ дня и въ Бобруйскѣ въ отдѣлахъ Склада.

Объявленія, написанныя не согласно съ настоящимъ вызовомъ и положеніемъ о заготовленіяхъ по Военному вѣдомству, оставлены будутъ безъ послѣдствій. № 1748. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Die Administration des **von Grote'schen Familien-Legats** bringt zur Kenntniß der Interessenten, daß die

Jahres-Sitzung

den 23. Februar 1879, Abends 6 Uhr, im Hause des Herrn Landraths von Grote, neue Kirchenstraße Nr. 1, **stattfinden wird** und werden die Stimmberechtigten ersucht, sich zu derselben einfinden zu wollen.

Das **4. Rigasche Kirchspielsgericht** macht hierdurch bekannt, daß dasselbe **mit dem 5. März 1879** seinen **Sitz** auf dem im Papendorfschen Kirchspiele belegenen **Gute Kegeln** haben wird und ist sämmtliche Correspondenz an dasselbe per Wolmar zu richten.

Rawlitz, im 4. Rigaschen Kirchspielsgerichte, am 5. Februar 1879. Nr. 632.

Auf dem Gute Kleistenhof (auch Vegesackshof genannt) hat sich eine große **schwarze Hündin eingefunden.** Schnautze weiß, sowie auch weiße Brust und oben auf dem Halse ein weißer Fleck, alle vier Füße weiß. Der Eigenthümer kann dieselbe daselbst gegen Erstattung der gehabten Ausgaben vom Verwalter in Empfang nehmen.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 12. Февраля 1879 года.